

## MASSES & DEVOTIONS

### Summer Schedule - Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass

### Summer Schedule - Weekdays

Monday 7:00 a.m.  
Tuesday 7:00 a.m.  
Wednesday 7:00 a.m.  
Thursday 7:00 a.m.  
Friday 7:00 p.m.  
Saturday 9:00 a.m.

#### Confessions

30 minutes before each Mass.

#### Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

#### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

#### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

#### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

#### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Horaire d'été - Dimanches

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe

### Horaire d'été - Sur semaine

lundi 7h00  
mardi 7h00  
mercredi 7h00  
jeudi 7h00  
vendredi 19h00  
samedi 09h00

#### Confessions

30 minutes avant la messe.

#### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

#### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

#### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

#### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

#### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

#### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.  
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme  
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

#### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

#### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00  
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique  
Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

#### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

## CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

4<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
4<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

June 21, 2015 / le 21 juin 2015



"They enclosed a very great multitude of fishes, and their net was breaking" (Lk 5:6)

"Ils prirent une grande quantité de poissons; et leurs filets se rompaient" (Lk 5:6)

*St. Ambrose - Now in a mystery, the ship of Peter, according to Matthew, is beaten about by the waves; according to Luke, is filled with fishes. This is so that you might understand the Church at first wavering, then abounding. The ship is not shaken which holds Peter; but it is when it holds Judas. In each ship was Peter; but he who trusts in his own merits is disquieted by another's. Let us beware then of a traitor, lest through one we should many of us be tossed about. Trouble is found there where faith is weak; safety where charity is perfect.*

*St Ambroise - Dans le sens allégorique, la barque de Pierre qui, selon saint Matthieu, est agitée par les flots, et qui, selon saint Luc, est remplie de poissons, figure l'Église jouet des flots à son origine, et dans la suite, se réjouissant de la multitude innombrable de ses enfants. La barque qui porte Pierre n'est point agitée; mais celle qui portait Judas est ballottée par les flots. Pierre, il est vrai, se trouvait dans ces deux barques, mais bien qu'il demeurât ferme dans la conscience de son innocence personnelle, il était cependant agité par suite des crimes d'un autre. Gardons-nous donc de toute société avec les traîtres; il n'en faut qu'un seul pour nous jeter dans l'agitation et le trouble. Là où la foi est faible, il y a nécessairement trouble; là, au contraire, où la charité est parfaite, il y a pleine et entière sécurité.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**


Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 21.VI.2015 <b>4th Sunday after Pentecost</b> <b>Quatrième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. *6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Dominique Kiranga by/par S. Lalonde Pro Populo ( <b>*last mass for summer / dernière messe pour l'été</b> )
<b>Monday   Lundi</b> 22.VI.2015 St. Paulinus of Nola, Bishop & Confessor St Paulin de Nole, confesseur	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Tuesday   Mardi</b> 23.VI.2015 Vigil of the Nativity of St. John the Baptist Vigile de la Nativité de saint Jean-Baptiste	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Wednesday   Mercredi</b> 24.VI.2015 <b>Nativity of St. John the Baptist</b> <b>Nativité de St Jean-Baptiste</b>	*7:00 p.m.	<b>High Mass / Grand'Messe</b> Private Intention / Intention privée
<b>Thursday   Jeudi</b> 25.VI.2015 St. William, Abbot St Guillaume, abbé	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Friday   Vendredi</b> 26.VI.2015 Ss. John & Paul, Martyrs Sts Jean et Paul, martyrs	7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Saturday   Samedi</b> 27.VI.2015 Saturday of Our Lady de la Sainte Vierge	9:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
<b>Sunday   Dimanche</b> 28.VI.2015 <b>*5th Sunday after Pentecost</b> <b>Cinquième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Private Intention / Intention privée Private Intention / Intention privée <b>(*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)</b>

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
<b>Sunday June 14 / Le dimanche 14 juin</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$5,742.75 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration - 525.00	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
RIP Richard Laramée, Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonal-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Priemeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Fr. Deprey away June 22 to July 7.</b> Father will be away on vacation .	<b>Abbé Deprey en vacances</b> du 22 juin au 7 juillet - Monsieur le Curé sera en vacances.
<b>Sunday Schedule: 6:30 pm Mass cancelled</b> for the rest of the summer. Please refer to the summer schedule on the back of the bulletin for details.	<b>Horaire de dimanche: messe de 19h00 annulée</b> pour le reste de l'été. Veuillez consulter l'horaire d'été à l'endos du feuillet paroissial.
<b>Feast of the Nativity of St. John the Baptist</b>  <b>Wednesday June 24th</b> <b>7:00 pm High Mass</b>  <i>(there will be no morning mass, but just an evening mass)</i>	 <b>Fête de la Nativité de St Jean Baptiste</b>  <b>le mercredi 24 juin</b> <b>Grand-Messe à 19h00</b>  <i>(nous n'aurons pas de messe à 7h00, seulement en soirée)</i>
<b>Summer Schedule</b> - For much of the summer, you will have only one priest to serve you at St. Clement's. For this reason, <b>from June 28-Sept 6 inclusive, the 6:30 pm Sunday Mass is cancelled.</b> Please note as well the following weekday mass schedule changes which begin <b>June 22nd</b> : <b>Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am</b> <b>Sunday: 8:30 am &amp; 10:30 AM</b>	<b>Horaire pour l'été</b> - Pour la plupart de l'été, vous n'aurez qu'un prêtre à la paroisse. Pour cette raison, <b>entre le 28 juin jusqu'au 6 septembre nous annulons la messe de 18h30 tous les dimanches.</b> Veuillez noter aussi les changements en semaine qui commenceront <b>le 22 juin</b> : <b>lundi à jeudi: 7h00 ; vendredi: 19h00; samedi: 9h00</b> <b>dimanche: 8h30 et 10h30.</b>
<b>Upcoming High Masses &amp; Devotions</b>	<b>Prochaines Grand-Messes et Dévotions</b>
<b>St. John the Baptist:</b> Wednesday June 24, 7:00 pm <b>Saints Peter &amp; Paul:</b> Monday June 29, 7:00 pm <b>Precious Blood:</b> Wednesday July 1, 10:00 am <b>First Friday:</b> Friday July 3, 7:00 pm	<b>Saint-Jean Baptiste:</b> le mercredi 24 juin, 19h00; <b>Saints Pierre et Paul:</b> le lundi 29 juin, 19h00 <b>Très Précieux Sang de notre Seigneur:</b> le mercredi 1er juillet, 10h00. <b>Premier vendredi:</b> le vendredi 3 juillet, 19h00
<b>Donate to the Parish</b> is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	<b>Don à la paroisse</b> est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
<b>The Nuns Victimes du Sacré-Cœur de Jésus</b> are pleased to inform you of the Perpetual Profession of Sister Marie Katéri du Précieux Sang (Myriam Paradis, former parishioner) and ask you to unite in intention to her Mass of Profession on Saturday, July 4th at 10:30 am at the Monastery of Marseille (France).	<b>Les Religieuses Victimes du Sacré-Cœur de Jésus</b> ont la joie de vous faire part de la Profession Perpétuelle de Sr Marie Katéri du Précieux Sang (Myriam Paradis, ancienne paroissienne) et vous prie de vous unir d'intentions à sa Messe de Profession samedi 4 juillet à 10h30 au Monastère de Marseille (France).
<b>Parish Fundraising Golf Tournament</b> - For men and ladies. Thursday. Aug 20, at Manderley on the Green, North Gower. \$105 per person (includes golf cart, dinner with wine, & prizes). Registration deadline: July 26th. For more information contact John Fennelly at 613-867-0144.	<b>Levée de fonds: Tournoi de Golfe</b> - Pour hommes et femmes, le jeudi 20 août, au Manderley on the Green, North Gower. 105\$ par personne (comprend voiturette, repas du soir avec vin, et les prix). Date limite pour inscription: le 26 juillet. Contactez John Fennelly au 613-867-0144.
<b>Summer Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English)</b> Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. For men : October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail garrick_huang@yahoo.ca.	<b>Retraite avec L'abbé Bleau (en français)</b> - Chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boul.Gouin Est Montréal, Qc : <b>Femmes</b> : 7 au 9 août; <b>Hommes</b> : 11 au 13 septembre. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou garrick_huang@yahoo.ca
<b>Marie Reine du Canada pilgrimage</b> to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastian Tier if you'd like more information about the logistical team. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_en.php">http://www.marie-reine.ca/index_en.php</a> )	<b>Pèlerinage Marie Reine du Canada</b> , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastian Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_fr.php">http://www.marie-reine.ca/index_fr.php</a> )